



Tiền Sĩ William R. Hite, Jr.
Tổng Giám Đốc

Ngày 21 tháng 12 năm 2021

Kính Gửi Phụ Huynh Và Gia Đình Của Sở Giáo Dục Philadelphia,

Trước tiên, tôi muốn nói lời cảm ơn vì tất cả những gì các bạn đã làm để hỗ trợ các trường học lành mạnh khi chúng tôi chào đón học sinh trực tiếp trở lại trong năm học này. Trong gần hai năm, những người bạn trẻ của chúng tôi đã trải qua những điều ngoài sức tưởng tượng. Bao quanh chúng với các nhà giáo dục quan tâm và những hỗ trợ xã hội và tinh thần trong môi trường học đường an toàn và quen thuộc là một phần quan trọng để giúp chúng vượt qua những thời điểm thử thách này. Chúng tôi vẫn cam kết giữ cho cánh cửa học đường luôn rộng mở - *miễn là chúng tôi có thể làm như vậy một cách an toàn.*

Khi mùa lễ đến gần và các biến thể mới như Delta và Omicron phát triển, tất cả chúng ta phải hết sức thận trọng trong việc thực hiện phần việc của mình để giúp cho bản thân và những người xung quanh được an toàn. Dưới đây là những gì mỗi chúng ta có thể làm để hạn chế sự lây lan của coronavirus đồng thời hỗ trợ cho các trường học được lành mạnh:

- Tiêm ngừa bệnh cúm và vắc-xin COVID-19 hoặc tiêm liệu thuốc tăng cường** nếu bạn chưa làm như vậy. Thuốc tiêm ngừa hiện có sẵn cho tất cả mọi người từ năm tuổi trở lên. Hãy truy cập trang: www.vaccines.gov để tìm địa điểm tiêm vắc xin hoặc thuốc tăng cường gần bạn. Hoặc gọi số: 215-685-5488 nếu bạn có thắc mắc gì về việc tiêm ngừa.
- Mang khẩu trang** che mũi và miệng khi ở những nơi công cộng trong nhà và ngoài trời, nơi có nhiều nguy cơ lây truyền COVID-19 chẳng hạn như tại các sự kiện hoặc tụ tập đông người. Vì sự an toàn của mọi người, bắt đầu từ tháng 1, học sinh và nhân viên nào không tuân thủ các quy định mang khẩu trang trong trường học sẽ bị cho về nhà trong ngày.
- Được xét nghiệm, hoàn toàn miễn phí** - chúng tôi yêu cầu mọi người trong các trường học và văn phòng của chúng tôi xét nghiệm trước khi dành thời gian cho gia đình và bạn bè trong kỳ nghỉ và trước khi trở lại trường học để đảm bảo bạn không bị nhiễm COVID khi chúng tôi mở cửa trường trở lại đặc biệt nếu bạn có các triệu chứng của COVID-19 hoặc có tiếp xúc gần với một số người có COVID-19. Để dễ dàng hơn, tất cả các địa điểm xét nghiệm SDP sẽ vẫn mở cửa cho nhân viên và học sinh từ 9 giờ sáng - 6 giờ tối, từ Thứ Hai đến Thứ Sáu trong kỳ nghỉ đồng:
 - Trường Trung Học South Philadelphia (2101 S. Broad St)
 - Samuel Fels (5500 Langdon St)
 - Trường Trung Học Overbrook (5898 Lancaster Ave)
 - Trường Trung Học MLK (6100 Stenton Ave)
 - Trường Trung Học Thomas Edison (151 West Luzerne St)
 - Trường Trung Học Northeast –*mới* (1601 Cottman Ave, góc đường Glendale và Bleigh Ave).

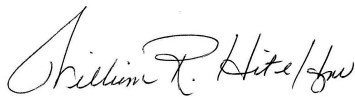
Như mọi khi, vui lòng ở nhà nếu bạn có kết quả dương tính và báo cáo bất kỳ trường hợp dương tính nào cho Nhóm Ứng Phó COVID tại: coronavirusreport@philasd.org.

Hướng tới năm 2022, chúng ta chắc chắn sẽ phải đối mặt với những thách thức và bất ổn mới đòi hỏi tất cả chúng ta phải linh hoạt. **Tại thời điểm này, chúng tôi đang có kế hoạch tiếp tục cho học sinh hoàn toàn học trực tiếp vào Thứ Ba, ngày 4 tháng 1 năm 2022.** Tuy nhiên, nếu các trường hợp COVID tăng đột biến trong những ngày nghỉ lễ, chúng tôi có thể nhận được hướng dẫn mới từ Bộ Y Tế Công Cộng Philadelphia (PDPH). Chúng tôi sẽ tiếp tục tuân theo hướng dẫn của PDPH về hoạt động của trường học và thông báo cho bạn về bất kỳ thay đổi nào.

Xin lưu ý, tất cả các trường học và văn phòng hành chính của Sở Giáo Dục sẽ đóng cửa từ ngày 24 tháng 12 đến ngày 2 tháng 1. Chúng tôi biết thời điểm này trong năm có thể đặc biệt khó khăn đối với nhiều người. Vui lòng truy cập trang phila.gov để tìm các địa điểm phân phối thực phẩm hoặc bữa ăn ở Philadelphia hoặc gọi cho Philly Hopeline số 1-833-PHL-HOPE nếu bạn hoặc con bạn muốn các dịch vụ tư vấn miễn phí.

Từ gia đình của tôi đến gia đình bạn, chúc bạn có một kỳ nghỉ vui vẻ, an toàn và một năm mới tràn đầy hạnh phúc! Hẹn gặp lại các bạn vào năm 2022.

Trân Trọng,



Tiến Sĩ William R. Hite Jr.
Superintendent
The School District of Philadelphia